FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 27 Lafontaine — {Enumeration District / District du recenseur} No. 46 — {in / dans} St Jacques Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — R Lamoureux — {Enumerator. / Recenseur.} 5

Page 16

Dist. 181 Enu. 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age when…) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge…)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign by birth. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, "in factory," "in saw mill," "in coal mine," "farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la fabrique," "au moulin à scie," "mine de charbon," "ferme," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of work (time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work (time per week) at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents/year. / Coût de l'assurance (en cents par année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for person over 21 years of age, in Schools, Colleges, Convent or College. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes de plus de 21 ans, aux écoles, collèges, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
165	165	Mathieu Nicolas	721 Wolfe	m	Chef	m	Janv.	1883	28	Province de Québec	1905	—	Canadien Français	Canadien	Catholique	Charretier		—	—	—	du tramway	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		" Carmille	"	f	épouse	m	"	1886	25	"	1910	—	"	"	"	Ménagère		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		Petteroff Jimmy	" 3	m	Fils	c	Avril	1909	02	"	1910	—	"	"	"	Ménagère		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
166	166	Guenette Azilda	724 Wolfe	f	Chef	V	Oct.	1869	52	Province de Québec	—	—	Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalière	10 4 49	—	oui	—	Patron - Journal	50	—	6.0	—	3.50	—	—	150	52	8.00				F.	—	—	—	—
		" Rosa	"	f	fille	c	Fév.	1886	25	"	"	"	"	"	"	Ménagère		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		" Amore	"	f	fille	c	Oct	1890	21	"	—	—	"	"	"	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		" Azilda	"	f	fille	c	Janv.	1895	16	"	—	—	"	"	"	Gardemanger	7 6 52	—	oui	—	Boulangerie	40	—	50	—	12.5	—	—	125	11	5.20	10	"	"	"	—	—	—	—
		" Bertha	"	f	fille	c	Août	1900	11	"	—	—	"	"	"	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		" Victor	"	m	fils	c	Sept.	1901	10	"	—	—	"	"	"	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		Beauchamp Leo	"	m	Petit fils	c	Janv.	1907	4	"	—	—	"	"	"	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
1	1	Guenette Gatien	" 8	m	Locataire	Ve	Avril	1857	54	"	—	—	"	"	"	Décorateur		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	240	52	13.50	—	—	"	—	—	—	—
167	167	Denkon Rev. Dame	732 Dorchester	m	Chef	m	Mai	1861	40	Ecosse	1901	—	Britannique	Ecossais	Protestante	Directeur		—	—	—	en boutique	—	—	—	—	—	—	—	300	40	10.00	—	—	"	Ang.	—	—	—
		" Mary	"	f	épouse	m	Janv.	1872	39	"	"	"	"	Ecosse	Protestante	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		" John	" 4	m	fils	c	Sept	1898	13	"	"	"	"	"	"	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		" Mary	" 4	f	fille	c	November	1893	18	"	"	"	"	"	"	Néant		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
168	168	Côté Augustin	688 Montcalm	m	Chef	m	Decemb.	1870	41	Québec	—	—	Français	Canadien	Catholique	Barbier		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	—	—	—	—
		" Eugenie	" 2	f	épouse	m	"	1877	34	"	"	"	"	"	"	Ménagère		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	—	—	—	—
169	169	Gauthier Anicette	640 Montcalm	m	Chef	m	Mars	1852	59	Québec	—	—	"	"	"	Tenancier	11 12 66	—	oui	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	—	—	—	—
		" Louise	"	f	épouse	m	Juillet	1853	58	"	"	"	"	"	"	Ménagère		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—
		Mauranlt François	640 Montcalm	f	Fille	C.	Mars	1887	22	"	—	—	"	"	"	Operatrice	11 5 70	—	oui	—	Filature	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	—	—	—	—	—
		J. Olivier	" 4	M.	Fils	C.	Janvier	1891	21	"	—	—	"	"	"	Employé	11 6 71	—	oui	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	"	—	—	—	—

1015 35.70